

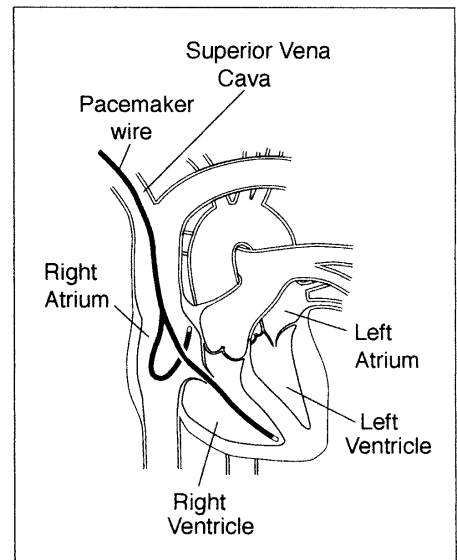
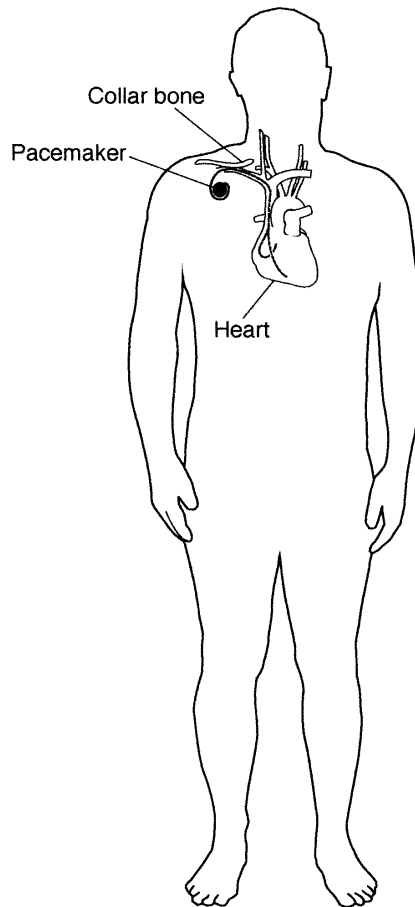
Pacemaker

A pacemaker is a small device that helps control your heart rate by:

- Speeding up the heart rate when it is too slow
- Slowing down the heart rate when it is too fast
- Helping the heart beat regular if it is irregular

A pacemaker is placed in the chest during surgery. Wires called leads are put into the heart muscle. The device with the battery is placed under your skin, below your shoulder.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after your surgery. It is not safe for you to drive or leave alone. Have an adult stay with you at home for the first day after your surgery.



Arrive on time for your appointment. The surgery will take 1-2 hours.

To Prepare

- Talk to your doctor if you take blood thinners or have diabetes.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before your surgery.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of your surgery. If so, take with sips of water only.

गतिप्रेरक(पेसमेकर—Pacemaker)

पेसमेकर एक ऐसा छोटा उपकरण है, जो निम्नलिखित कार्य कर आपके हृदय की दर को नियंत्रित करने में मदद करता है:

- हृदय की दर को उस समय तेज़ करना , जब यह बहुत धीमी हो
- हृदय की दर को उस समय धीमा करना , जब यह बहुत तेज़ हो
- उस दशा में हृदय को नियमित रूप से धड़कने में मदद करना, जब यह अनियमित हो

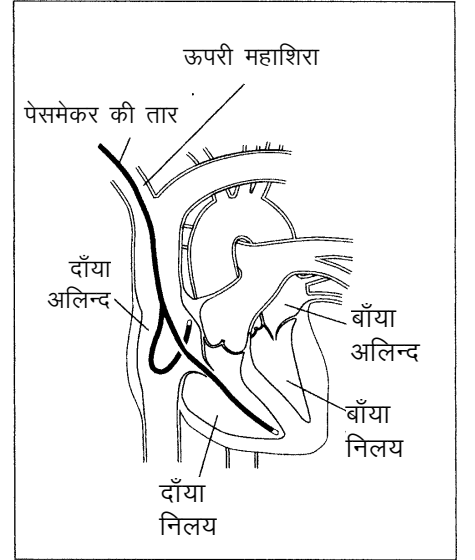
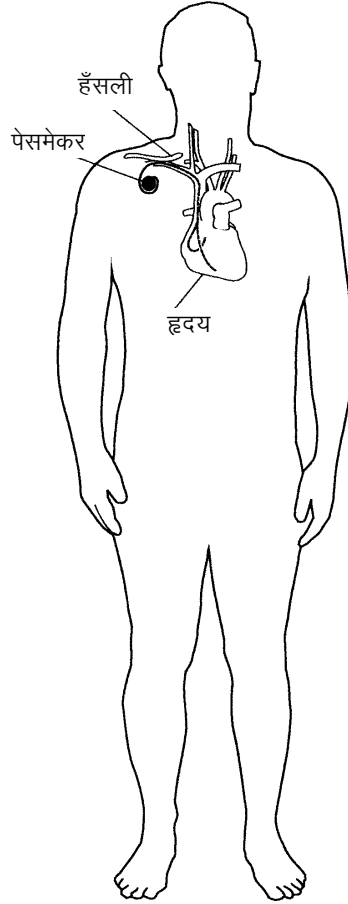
पेसमेकर को सर्जरी के दौरान सीने में रखा जाता है। लीड नामक तारों को हृदय की मांसपेशी में डाला जाता है। बैटरी वाला यह उपकरण आपके कंधे के नीचे आपकी त्वचा के भीतर रखा जाता है।

आपकी सर्जरी के बाद आपको घर ले जाने के लिए परिवार का कोई वयस्क सदस्य या मित्र आपके साथ आना चाहिए। आपके लिए वाहन चलाना या अकेले वापस जाना सुरक्षित नहीं है। अपनी सर्जरी के बाद पहले दिन किसी वयस्क को घर में अपने साथ ठहराएं।

अपनी निर्धारित भेंट के लिए समय पर आएँ। सर्जरी में 1—2 घंटे लगेंगे।

तैयारी करना

- यदि आप रक्त को पतला करने वाले पदार्थ लेते हैं या यदि आपको मधुमेह है, तो अपने चिकित्सक से बात करें।
- अपनी सर्जरी से पहले मध्य रात्रि के बाद पानी सहित कुछ भी न खाएँ या पीएँ।
- अपने चिकित्सक से पूछें कि क्या आपको अपनी सर्जरी की सुबह अपनी दवाएँ लेनी चाहिए। यदि हाँ तो दवाएँ केवल पानी की चुस्कियों के साथ लें।



Pacemaker. Hindi.

During Surgery

- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicines to make you sleepy are given through the IV.
- Your neck or chest is cleaned. Men may have their chests shaved.
- The skin is numbed.
- The wire leads are put into a vein and guided into your heart using an x-ray.
- The wire leads are placed in your heart muscle.
- The other end of each wire is connected to the pacemaker.
- The pacemaker is placed in a small space under your skin.
- The incisions are closed with stitches.
- Bandages or strips of tape cover both sites.

After Surgery

In the Hospital

- An ice pack may be put on the sites.
- Your blood pressure, heart rate and incisions will be checked often.
- The head of your bed is raised. Do not lift your arm over your head on the same side where your pacemaker is placed.
- If you have discomfort, ask your nurse for pain medicine.
- You will have a chest x-ray to check your lungs and the pacemaker.
- Antibiotics are given in your IV to prevent infection.

A nurse will explain how your pacemaker works, answer any questions and explain pacemaker checks. You will not be able to feel your pacemaker working. You will be able to see and feel the outline of the pacemaker through your skin. Do not rub the pacemaker site.

At Home

- Schedule an appointment with your doctor for follow-up care.
- Talk to your doctor about activity limits. Your doctor may tell you to:
 - Limit the movement of your arm on the side of the pacemaker.
 - Not lift this arm above your head.
 - Not push, pull or lift anything heavier than 10 pounds or 4 kilograms.
 - Not return to work or drive.
- You may shower. Let the water run over your incision, but do not scrub the site. Pat dry.
- Do not use lotion or powder on the incision.

सर्जरी के दौरान

- आप अस्पताल का गाउन पहनेंगे।
- आपकी बाँह में नस में एक IV (अन्तःशिरा) डाली जाती है। आपको नींद लाने के लिए IV के माध्यम से दवाएँ दी जाती हैं।
- आपकी गर्दन या सीने को साफ किया जाता है। हो सकता है कि पुरुषों के सीने के बाल काटे जाएँ।
- त्वचा को सुन्न किया जाता है।
- तार की लीडें एक नस में डाली जाती हैं और एक्स-रे का उपयोग करते हुए आपके हृदय में भेजी जाती हैं।
- तार की लीडें आपके हृदय की मांसपेशी में रखी जाती हैं।
- प्रत्येक तार का दूसरा सिरा पेसमेकर से जोड़ा जाता है।
- पेसमेकर आपकी त्वचा के नीचे एक छोटे से स्थान में रखा जाता है।
- चीरों को टांकों से बन्द कर दिया जाता है।
- दोनों जगहों को पट्टियों या टेप के टुकड़े से ढका जाता है।

सर्जरी के बाद

अस्पताल में

- प्रभावित जगह पर बर्फ की पोटली रखी जा सकती है।
- आपके रक्तचाप, हृदय की दर और चीरों की बार-बार जाँच की जाएगी।
- आपके बिस्तर के सिरहाने को उठा दिया जाता है। अपनी बाँह को उस तरफ अपने सिर से ऊपर ना उठाएँ जिस तरफ आपका पेसमेकर रखा हो।
- यदि आपको असुविधा हो, तो नर्स से दर्द की दवा के लिए पूछें।
- आपके फेफड़ों और पेसमेकर की जाँच करने के लिए आपके सीने का एक्स-रे किया जाएगा।
- संक्रमण रोकने के लिए आपकी IV में प्रतिजैविक (एन्टीबायोटिक्स) दवाएँ दी जाती हैं।

एक नर्स आपको यह समझाएगी कि आपका पेसमेकर कैसे काम करता है, वह आपके प्रश्नों का उत्तर देगी और पेसमेकर की जाँच के बारे में समझाएगी। आप यह अनुभव नहीं कर पाएँगे कि आपका पेसमेकर काम कर रहा है। आप अपनी त्वचा के नीचे पेसमेकर की आकृति को देख पाएँगे और अनुभव कर पाएँगे। पेसमेकर की जगह पर रगड़ें नहीं।

घर में

- अनुपरीक्षण देखभाल (follow-up care) के लिए अपनी चिकित्सक के साथ भेंट निर्धारित करें।
- कामकाज की सीमाओं के बारे में अपने चिकित्सक से बात करें। आपका चिकित्सक आपको ऐसा करने के लिए कह सकता है :
 - जिस तरफ आपका पेसमेकर लगा हो, उस तरफ की बाँह को कम हिलाना—डुलाना।
 - इस बाँह को अपने सिर से ऊपर न उठाना।
 - 10 पाउंड या 4 किलोग्राम से भारी किसी भी चीज़ को धकेलना, खींचना या उठाना नहीं।
 - काम पर न लौटना या वाहन न चलाना।
- आप फव्वारे का उपयोग कर सकते हैं। पानी को अपने चीरों के ऊपर गुज़रने दे, पर जगह को रगड़ें नहीं। थपकी देकर सुखाएं।
- चीरों के स्थान पर लोशन या पाउडर का उपयोग न करें।

Pacemaker. Hindi.

Other Information:

- Tell all of your health care providers, including your dentist, that you have a pacemaker.
- Carry the ID card your doctor gave you. This card has information about your pacemaker.
- Stay away from large magnets, such as those used for MRI tests.
- Avoid leaning into a car engine or doing welding.
- Use cell phones on the opposite ear of where your pacemaker is placed.
- It is safe to use household appliances like microwave ovens, computers, toasters, hairdryers, and heating pads.
- You can safely pass through security at airports. Be sure to have your pacemaker ID card with you.

Call your doctor **right away** if you have:

- A temperature over 101 degrees F or 38 degrees C
- Swelling of your feet or ankles
- Tenderness around your pacemaker that gets worse
- Redness, swelling or drainage around your stitches
- Stitches that come apart
- Chills
- A cough
- Weakness or feel tired
- Skin that is itchy, swollen or has a rash
- Sadness

Call 911 **right away** if:

- You feel faint or are too dizzy to stand.
- You have chest pain that does not go away after a few minutes.
- Your bandage becomes soaked in blood.
- You have trouble breathing.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

7/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

अन्य जानकारी :

- अपने दन्त-चिकित्सक सहित अपने सभी स्वास्थ्य देखभाल प्रदानकर्ताओं को यह बताएं कि आपको पेसमेकर लगा हुआ है।
- अपने पास वह ID कार्ड रखें जो आपका चिकित्सक आपको देता है। इस कार्ड में आपके पेसमेकर के बारे में जानकारी होती है।
- बड़े चुम्बकों, जैसे MRI परीक्षणों के लिए उपयोग किए जाने वाले चुम्बकों से दूर रहें।
- कार के इंजन में न झुकें या वेल्लिंग न करें।
- जिस तरफ आपका पेसमेकर रखा हो, सेल फोनों का उपयोग उससे विपरीत तरफ वाले कान में करें
- माइक्रोवेव ओवनों, कम्प्यूटरों, टोस्टरों, हेयरड्रायरों और हीटिंग पैडों जैसे घरेलू उपकरणों का उपयोग करना सुरक्षित है।
- आप हवाई अड्डों पर सुरक्षा विभाग में सुरक्षित रूप से गुजर सकते हैं। अपने साथ अपना पेसमेकर ID कार्ड अवश्य रखें।

यदि आपको निम्नलिखित हो, तो अपने चिकित्सक को तुरन्त फोन करें :

- 101 डिग्री फारेनहाइट या 38 डिग्री सेल्सियस से अधिक तापमान
- आपके पैरों या टखनों में सूजन
- आपके पेसमेकर के आसपास संवेदनशीलता, जिसकी स्थिति बिगड़ती जाती हो
- आपके टाँकों के आसपास लालिमा, सूजन या रिसाव
- टाँकों का उखड़ना
- ठिठुरन
- खाँसी
- कमजोरी या थकान अनुभव करना
- त्वचा में खुजली, सूजन या ददोरा होना
- उदासी

यदि आपको निम्नलिखित हो, तो 911 पर तुरन्त फोन करें :

- आप बेहोशी का अनुभव कर रहें हों या खड़े होते समय बहुत अधिक चक्कर आ रहे हों।
- आपके सीने में ऐसा दर्द हो जो कुछ मिनटों के बाद ठीक नहीं होता।
- आपकी पट्टी रक्त में भीग जाए।
- आपको साँस लेने में कठिनाई हो।

यदि आपका कोई प्रश्न या शंका है, तो अपने चिकित्सक या नर्स से बात करें।

Pacemaker. Hindi.

7/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.